

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1033/2008 НА КОМИСИЯТА

от 20 октомври 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 802/2004 за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятията

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламент на ЕО за сливанията)⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 1 от него,

след като се консултира с Консултативния комитет по концентрации,

като има предвид, че:

(1) В Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета за контрола върху концентрациите между предприятия⁽²⁾ са определени процедурните правила за нотифициране и разглеждане на концентрациите. За да се вземе предвид присъединяването на България и Румъния към Европейския съюз, е необходимо да се актуализира формата за нотифициране, използвана за концентрации, която изисква определена информация, основана на списък на всички държави-членки.

(2) По отношение на представянето на документи или декларации от лица, предприятия или сдружения на предприятия в рамките на процедурата изглежда препоръчително да се изясни процедурата, при която такива документи или декларации могат да се считат за неверителни.

(3) На 8 юни 2004 г. Съвместният комитет на ЕИП прие Решение № 78/2004 и Решение № 79/2004. Тези решения включват Регламент (ЕО) № 139/2004 в Споразумението за ЕИП. С цел да се вземат предвид тези

решения и по причини, свързани с юридическата яснота и прозрачност, е необходимо да се въведат промени във формите за нотифициране и по-специално във форма „RS“ за мотивирани искания (форма „RS“), която се занимава с изискванията за информацията за препращане преди уведомяване на основание член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

(4) С цел да се гарантира, че Комисията е в състояние да извърши подходяща оценка на задълженията, предложени от нотифициращите страни съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 с оглед на превръщането на концентрацията в съвместима с общия пазар, от нотифициращите страни следва да се изисква да представят подробна информация относно предложените задължения, по-специално да представят конкретна информация дали предложените задължения се състоят в продажбата на предприятието.

(5) С цел да се гарантира пред Комисията, че задълженията ще бъдат изпълнени своевременно и по подходящ начин, изглежда уместно да се изясни, че задълженията могат да включват подробности относно подходящите механизми, предложени от страните, включително назначаването на управител, който да подпомогне Комисията при наблюдаването на спазването.

(6) Следователно Регламент (ЕО) № 802/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 802/2004 се изменя, както следва:

1. В член 18 се създава следният параграф 4:

„4. В случай че лицата, предприятията или сдруженията на предприятия не спазват изискванията на параграф 2 или 3, Комисията може да приеме, че разглежданите документи или декларации не съдържат поверителна информация.“

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1.

2. В член 20 се създава следният параграф 1а:

„1а. В допълнение към изискванията, посочени в параграф 1, съответните предприятия, едновременно с предлагането на задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, представят един оригинал и 10 копия на информацията и документите, изисквани съгласно форма „RM“ за средствата за защита (форма „RM“), както е установена в приложение IV към настоящия регламент. Предоставената информация трябва да бъде точна и пълна.“

3. Създава се следният член 20а:

„Член 20а

Управители

1. Предлаганите от засегнатите предприятия задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 могат да включват назначаването, на разноски на засегнатите предприятия, на неза-

висим(и) управител(и), подпомагач(и) Комисията при наблюдението дали страните спазват задълженията или с мандат да изпълнява(т) задълженията. Управителят може да бъде назначен от страните, след като Комисията го е одобрила, или от Комисията. Управителят изпълнява своите задачи под надзора на Комисията.

2. Комисията може да включи подобни свързани с управителя разпоредби за задължението към условията и задълженията съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004.“

4. Приложенията се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 октомври 2008 година.

За Комисията
Neelie KROES
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложенията към Регламент (ЕО) № 802/2004 се изменят, както следва:

1. Приложение I се изменя, както следва:

а) В точка 1.1 първата алинея се заменя със следното:

„Настоящата форма определя информацията, която трябва да бъде предоставена от нотифициращите страни, когато представят нотификация до Европейската комисия за планирано сливане, придобиване или друг вид концентрация. Системата на Европейския съюз за контрол на сливанията е определена в Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (наричан по-долу „Регламента на ЕО относно сливанията“) и в Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията (наричан по-долу „Регламента за прилагане“), към който е приложена настоящата форма „СО“ (*). Текстът на тези регламенти, както и на други съответни документи, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме ви внимание и на съответните разпоредби на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) (**).

(*) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

(**) Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи 21 и 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.“

б) В точка 1.1, втора алинея последното изречение се заменя със следното:

„Сливанията, които не отговарят на праговете за оборот, могат да попадат в кръга на компетентност на органите на държавите-членки и/или на държавите от ЕАСТ, които отговарят за контрола върху сливанията.“

в) Бележка под линия 1, на която се прави позоваване в подраздел 3.5, се заменя със следното:

„⁽¹⁾ Вж. член 57 от Споразумението за ЕИП, и по-специално член 2, параграф 1 от протокол 24 към Споразумението за ЕИП. Даден случай отговаря на изискванията за сътрудничество, ако общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот в рамките на територията, обхваната от Споразумението за ЕИП, или ако всяко от поне две засегнати предприятия има оборот над 250 милиона евро на територията на държавите от ЕАСТ, или ако концентрацията може да създаде или да укрепи господстващо положение, в резултат на което значително би била възпрепятствана ефективната конкуренция на територията на държавите от ЕАСТ или на значителна част от нея.“

г) В раздел 10 буква б) се заменя със следното:

„б) Ако отговорът ви по буква а) е утвърдителен и по ваше мнение създаването на съвместното предприятие не води до координация между независими предприятия, която ограничава конкуренцията по смисъла на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО и, където е приложимо, на съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП (*), посочете основанията си.

(*) Вж. член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.“

д) В раздел 10 уводните думи на буква в) се заменят със следното:

„Независимо от отговорите по букви а) и б), с цел да се гарантира възможност за извършване на пълна оценка на случая от Комисията, моля обяснете как се прилагат критериите, определени в член 81, параграф 3 от Договора за ЕО, и когато е приложимо, съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП (*). Съгласно член 81, параграф 3 разпоредбите на член 81, параграф 1 могат да бъдат обявени за неприложими, ако концентрацията:

(*) Вж. член 53, параграф 3 от Споразумението за ЕИП.“

2. Приложение II се изменя, както следва:

а) В точка 1.1 втората алинея се заменя със следното:

„При попълването на настоящата форма ви обръщаме внимание върху Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (наричан по-долу „Регламент на ЕО относно сливанията“) и Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията (наричан по-долу „Регламент за прилагане“), към който е приложена настоящата форма (*). Текстът на тези регламенти, както и на други съответни документи, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме ви внимание и на съответните разпоредби на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) (**).

(*) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

(**) Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи 21 и 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.“

б) В точка 1.2, втора алинея четвъртото тире се заменя със следното:

„— държава-членка или държава от ЕАСТ изрази обоснована загриженост от гледна точка на конкуренцията във връзка с концентрация, за която е постъпила нотификация, в срок от 15 работни дни от получаването на копие от нотификацията; или“

в) Бележка под линия 3, на която се прави позоваване в подраздел 3.5, се заменя със следното:

„⁽³⁾ Вж. член 57 от Споразумението за ЕИП, и по-специално член 2, параграф 1 от протокол 24 към Споразумението за ЕИП. Даден случай отговаря на изискванията за сътрудничество, ако общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот в рамките на територията, обхваната от Споразумението за ЕИП, или ако всяко от поне две засегнати предприятия има оборот над 250 милиона евро на територията на държавите от ЕАСТ, или ако концентрацията може да създаде или да укрепи господстващо положение, в резултат на което значително би била възпрепятствана ефективната конкуренция на територията на държавите от ЕАСТ или на значителна част от нея.“

г) В раздел 8 буква б) се заменя със следното:

„б) Ако отговорът ви по буква а) е утвърдителен и по ваше мнение създаването на съвместното предприятие не води до координация между независими предприятия, която ограничава конкуренцията по смисъла на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО и, където е приложимо, на съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП (*), посочете основанията си.

(*) Вж. член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.“

д) В раздел 8 уводните думи на буква в) се заменят със следното:

„в) Независимо от отговорите по букви а) и б), с цел да се гарантира възможност за извършване на пълна оценка на случая от Комисията, моля обяснете как се прилагат критериите, определени в член 81, параграф 3 от Договора за ЕО и, когато е приложимо, съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП (*). На основание член 81, параграф 3, разпоредбите на член 81, параграф 1 могат да бъдат обявени за неприложими, ако операцията:

(*) Вж. член 53, параграф 3 от Споразумението за ЕИП.“

3. Приложение III се изменя, както следва:

а) Раздел А от въведението се заменя със следното:

„А. Цел на настоящата форма

Настоящата форма определя информацията, която нотифициращите страни следва да предоставят, когато предявят мотивирано искане за препрещане преди уведомяване съгласно член 4, параграф 4 или 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (наричан по-долу „Регламента на ЕО относно сливанията“) (*).

Обръщаме ви внимание върху Регламента на ЕО относно сливанията и Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията (наричан по-долу „Регламент за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията“), към който е приложена форма „RS“. Текстът на посочените регламенти, както и на други съответни документи, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме ви внимание и на съответните разпоредби на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) (**).

Опитът показва, че предварителните контакти са изключително ценни както за страните, така и за съответните органи при определянето на точно необходимото количество и вид на изискваната информация. В тази връзка страните се приканват да проведат консултации с Комисията и със съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ относно адекватността на обхвата и вида на информацията, въз основа на която взнамеряват да обосноват мотивираното си искане.

(*) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

(**) Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи 21 и 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.“

б) В трета алинея от раздел Б от въведението последното изречение се заменя със следното:

„Накрая, страните следва да имат предвид също, че при извършване на препращане въз основа на неточна, подвеждаща или непълна информация, посочена във форма „RS“, Комисията и/или държавите-членки и държавите от ЕАСТ могат да предвидят възможност за препращане след уведомяването, което да коригира евентуално извършеното препращане преди уведомяването.“

в) В буква а) от раздел Б от въведението първото и второто изречение се заменят със следното:

„В съответствие с член 4, параграфи 4 и 5 от Регламента на ЕО относно сливанията Комисията е длъжна незабавно да изпраща мотивираните искания до държавите-членки и държавите от ЕАСТ. Сроковете за разглеждане на мотивирано искане започват да текат след получаване на искането от съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ.“

г) В буква г) от раздел Б от въведението последното изречение се заменя със следното:

„По възможност следва да се предоставят и сведения откъде която и да е изискваща се информация, с която вие не разполагате, би могла да бъде получена от Комисията или от съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ.“

д) В раздел Б от въведението буква д) се заменя със следното:

„д) Можете да поискате от Комисията да приеме мотивираното искане за пълно, въпреки непредоставянето на изискващата се в настоящата форма информация, ако считате, че конкретна изискваща се в настоящата форма информация може да не е необходима за разглеждането на случая от Комисията или от съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ.“

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени достатъчно основания защо въпросната информация не е релевантна и необходима за разглеждане на искането за препращане преди уведомяването. Следва да обясните това по време на предварителните контакти с Комисията и със съответната(ите) държава(и)-членка(и) и държава(и) от ЕАСТ и следва да представите писмено искане за освобождаване, в което да поискате от Комисията освобождаване от задължението за предоставяне на въпросната информация на основание член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията. Комисията може да проведе консултации с компетентния(ите) орган(и) на съответната държава-членка или държава от ЕАСТ, преди да вземе решение дали да уважи такова искане.“

е) В раздел Г от въведението втората алинея се заменя със следното:

„С цел улесняване на обработката на формата „RS“ от органите на държавите-членки и на държавите от ЕАСТ, страните настоятелно се приканват да предоставят на Комисията превод на мотивираните си искания на език(езици), който(които) е(са) разбираем(и) за всички адресати на информацията. По отношение на исканията за препращане на държава(и)-членка(и) или на държава(и) от ЕАСТ преобладаващите страни настоятелно се приканват да прилагат копие от искането на езика(езиците) на държавата(ите)-членка(и) и на държавата(ите) от ЕАСТ, до която(които) искат да бъде отнесен случаят за разглеждане.“

ж) В раздел Д от въведението първата алинея се заменя със следното:

„Член 287 от Договора и член 17, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията, както и съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП (*), изискват Комисията, държавите-членки, Надзорният орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители да не разгласяват придобитата от тях чрез прилагането на регламента информация, която подлежи на задължение за опазване на служебна тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защита на поверителния характер на информацията при взаимоотношенията между нотифициращите страни.

(*) Вж по-специално член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от протокол 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4, глава XIII, член 17, параграф 2 от Споразумението за надзорен орган и съд.“

з) В раздел 2 се добавя следният подраздел 2.4.2:

„2.4.2. Предоставя се разбивка на реализирания от съответните предприятия оборот в рамките на държавите от ЕАСТ, като по целесъобразност се посочва държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от този оборот.“

и) В раздел 4 уводните думи на раздел III се заменят със следното:

„За целите на изискващата се в настоящата форма информация засегнатите пазари се състоят от съответните продуктови пазари, когато на територията на ЕИП, в Общността, на територията на ЕАСТ, в която и да е държава-членка или в която и да е държава от ЕАСТ:“

й) В раздел 4 подраздел 4.1 се заменя със следното:

„4.1. Посочете всеки засегнат пазар по смисъла на раздел III:

- а) на равнище ЕИП, Общност или ЕАСТ;
- б) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, на равнище всяка отделна държава-членка или държава от ЕАСТ;
- в) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламента на ЕО относно сливанията, на равнище всяка държава-членка или държава от ЕАСТ, посочена в точка 6.3.1 от настоящата форма като компетентна да разглежда концентрацията.“

к) В първата алинея от раздел 5 уводните думи и букви а), б) и в) се заменят със следното:

„За всеки засегнат съответен продуктов пазар, за последната финансова година,

- а) за територията на ЕИП, за Общността като цяло и за държавите от ЕАСТ като цяло;
- б) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, поотделно за всяка държава-членка/държава от ЕАСТ, в която участниците в концентрацията осъществяват стопанска дейност;
- в) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламента на ЕО относно сливанията, поотделно за всяка държава-членка, посочена в точка 6.3.1 от настоящата форма като компетентна да разглежда концентрацията, в която участниците в концентрацията осъществяват стопанска дейност; и“.

л) В раздел 6 точка 6.2.1 се заменя със следното:

„6.2.1. Посочва(т) се държавата(ите)-членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ, която(ито) на основание член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията считате, че следва да разгледа(т) концентрацията, като посочите дали сте или не сте осъществявали неофициални контакти с тази(тези) държава(и)-членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ.“

м) В раздел 6, точка 6.2.2 третата алинея се заменя със следното:

„Ако искате препращане за целия случай, трябва да потвърдите, че няма засегнати пазари извън територията на държавата(ите)-членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ, към която(които) искате да бъде препратено.“

н) В раздел 6 точка 6.2.3 се заменя със следното:

„6.2.3. Обяснете по какъв начин всеки от засегнатите пазари в държавата(ите)-членка(и) или държавата(ите) от ЕАСТ, към която(ито) искате да бъде препратено, проявява всички характеристики на обособен пазар по смисъла на член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията.“

о) В раздел 6 точка 6.2.5 се заменя със следното:

„6.2.5. Ако вследствие на препращане по член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията държава(и)-членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ стават компетентни да разглеждат целия или част от случая, дават ли съгласие съдържащата се в настоящата форма информация да бъде използвана от въпросната(ите) държава(и)-членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ за целите на нейното(техните) национално(и) производство(а) във връзка с този случай или част от него? ДА или НЕ.“

п) В раздел 6 точка 6.3.1 се заменя със следното:

„6.3.1. За всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ се посочва дали концентрацията може или не може да бъде разглеждана съгласно нейното национално законодателство в областта на конкуренцията. Отбелязва се само един отговор за всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ.“

Може ли концентрацията да се разглежда съгласно националното законодателство в областта на конкуренцията на всяка една от посочените по-долу държави-членки и/или държави от ЕАСТ? Трябва да се даде отговор за всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ. За всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ се посочва само ДА или НЕ. Ако за някоя държава-членка и/или държава от ЕАСТ не бъде посочен отговор ДА или НЕ, това се счита за отговор ДА за тази държава-членка и/или държава от ЕАСТ.

Белгия:	ДА	НЕ
България:	ДА	НЕ
Чешка република:	ДА	НЕ
Дания:	ДА	НЕ
Германия:	ДА	НЕ
Естония:	ДА	НЕ
Ирландия:	ДА	НЕ
Гърция:	ДА	НЕ
Испания:	ДА	НЕ
Франция:	ДА	НЕ
Италия:	ДА	НЕ
Кипър:	ДА	НЕ
Латвия:	ДА	НЕ
Литва:	ДА	НЕ
Люксембург:	ДА	НЕ
Унгария:	ДА	НЕ
Малта:	ДА	НЕ
Нидерландия:	ДА	НЕ
Австрия:	ДА	НЕ
Полша:	ДА	НЕ
Португалия:	ДА	НЕ

Румъния:	ДА	НЕ
Словения:	ДА	НЕ
Словакия:	ДА	НЕ
Финландия:	ДА	НЕ
Швеция:	ДА	НЕ
Обединено кралство:	ДА	НЕ
Исландия:	ДА	НЕ
Норвегия:	ДА	НЕ
Лихтенщайн:	ДА	НЕ“

р) В раздел 6 точка 6.3.2 се заменя със следното:

„6.3.2. За всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ се предоставят достатъчно финансови или други данни, които доказват, че концентрацията отговаря или не отговаря на съответните критерии за компетентност съгласно приложимото национално законодателство.“

с) В раздел 6 се добавя следната точка 6.3.3:

„6.3.3. Обяснява се защо случаят следва да бъде разгледан от Комисията. По-конкретно се обяснява дали концентрацията би могла да засегне конкуренцията извън територията на една държава-членка и/или държава от ЕАСТ.“

т) В раздел 6 точка 6.3.4 се заличава.

4. Добавя се следното приложение IV:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Форма „RM“, свързана с информацията относно задълженията, представени съгласно член 6, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004

ФОРМА „RM“ ОТНОСНО СРЕДСТВАТА ЗА ЗАЩИТА

ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящата форма определя информацията и документите, които се представят от засегнатите предприятия едновременно с предлагането на задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004. Исканата информация е необходима, за да паде възможност на Комисията да разгледа дали задълженията са в състояние да направят концентрацията съвместима с общия пазар, като предотвратят всяко значително възпрепятстване на ефективната конкуренция. Комисията може да освободи от задължението да се предоставя информация по отношение на предлаганите задължения, включително и на документи, или от всяко друго изискване, определено в настоящата форма, когато счете, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на предлаганите задължения. Нивото на изискваната информация се различава според вида и структурата на предлаганото средство за защита. Например средствата за защита, свързани с отделяне, обикновено изискват по-подробна информация, отколкото продажбата на самостоятелни предприятия. Комисията е на разположение да обсъжда обхвата на изискваната информация със страните предварително. Ако считате, че която и да е конкретна информация, изисквана от настоящата форма, може би не е необходима за оценката на Комисията, можете да се обърнете към Комисията с искане за освобождаване от определени изисквания, като представите адекватни доводи защо тази информация не е от значение.

РАЗДЕЛ 1

Описание на задължението

1.1. Представя се подробна информация относно:

i) предмета на предлаганите задължения; и

ii) условията за тяхното изпълнение.

- 1.2. В случай че предлаганите задължения се състоят в продажба на предприятие, раздел 5 предвижда конкретната информация, която се изисква.

РАЗДЕЛ 2

Пригодност за отстраняване на съмненията относно конкуренцията

2. Предоставя се информация относно пригодността на предлаганите задължения да отстранят значителното възпрепятстване на ефективната конкуренция, установено от Комисията.

РАЗДЕЛ 3

Отклонение от текстовете образци

3. Посочват се всички отклонения на предлаганите задължения от подходящите текстове образци, публикувани от службите на Комисията, които се актуализират периодично, и се обясняват причините за отклоненията.

РАЗДЕЛ 4

Резюме на задълженията

4. Представя се неупорядочено резюме на характера и обхвата на предлаганите задължения и защо според вас те са пригодни да отстранят всяко значително възпрепятстване на ефективната конкуренция. Комисията може да използва това резюме за пазарния тест на предлаганите задължения с трети страни.

РАЗДЕЛ 5

Информация относно предприятието, което следва да се продаде

5. В случай че предлаганите задължения се състоят в продажба на предприятие, се предоставят следните информация и документи.

Обща информация относно предприятието, което следва да се продаде

Следната информация следва да бъде предоставена относно настоящата дейност на предприятието, което следва да се продаде, и вече планираните промени за бъдещето.

- 5.1. Описва се общо предприятието, което следва да се продаде, включително и юридическите лица, които му принадлежат, техните седалища и места на управление, други места на производство или предлагане на услуги, общата организационна структура и друга релевантна информация относно административната структура на предприятието, което следва да се продаде.
- 5.2. Декларира се дали съществуват и се описват всички правни пречки за прехвърлянето на предприятието, което следва да се продаде, или на активите, включително и правата на трети страни и изискваните административни одобрения.
- 5.3. Изброяват се и се описват произвежданите продукти или предлаганите услуги, по-специално техните технически и други свойства, свързаните марки, оборотът, постигнат с всеки от тези продукти и услуги, и всички планирани иновации или нови продукти или услуги.
- 5.4. Описва се нивото, на което се управляват съществените функции на предприятието, което подлежи на продажба, ако те не се управляват на нивото на самото предприятие, което подлежи на продажба, включително такива функции като научноизследователска и развойна дейност, производство, маркетинг и продажби, логистика, връзки с клиенти и връзки с доставчици. Описанието следва да съдържа ролята, изпълнявана от тези други нива, връзките с предприятието, което подлежи на продажба и средствата (персоналът, активите, финансовите средства и т.н.), свързани с функцията.
- 5.5. Подробно се описват връзките между предприятието, което следва да се продаде, и други предприятия, контролирани от нотифициращите страни (независимо от посоката на връзката), като:
- договори за доставка, производство, разпространение, услуги или други;
 - общи материални и нематериални активи;
 - общ или командирован персонал;
 - общи ИТ системи или други системи; и
 - общи клиенти.

- 5.6. В общи линии се описват всички материални и нематериални активи от значение, използвани и/или притежавани от предприятието, което следва да се продаде, включително във всички случаи права на ИС и марки;
- 5.7. Представя се организационна таблица, посочваща броя на персонала, който понастоящем работи за всяка от функциите на предприятието, което следва да се продаде, и списък на онези служители, които са незаменими за дейността на предприятието, като се описват техните функции.
- 5.8. Описват се клиентите на предприятието, което следва да се продаде, като се включва списък на клиентите, описание на съответните налични досиета, и се посочва общият обем на оборота, създаван от предприятието, което следва да се продаде, с всеки от тези клиенти (в евро и като процент от общия оборот на предприятието, което следва да се продаде).
- 5.9. Предоставят се финансови данни за предприятието, което следва да се продаде, включително оборотът и печалбата преди олихвяване, данъци, обезценяване и амортизация (ЕВИТДА), постигнати през последните две години, и прогнозата за следващите две години.
- 5.10. Посочват се и се описват всички промени, настъпили през последните две години, в организацията на предприятието, което следва да се продаде, или във връзките с други предприятия, контролирани от нотифициращите страни.
- 5.11. Посочват се и се описват всички промени, планирани за следващите две години, в организацията на предприятието, което следва да се продаде, или във връзките с други предприятия, контролирани от нотифициращите страни.

Обща информация относно предприятието, което следва да се продаде, както е описано в задълженията

- 5.12. Описват се всички сфери, в които предприятието, което следва да се продаде, както е определено в задълженията, се различава от характера и обхвата на предприятието, както понастоящем действа.

Придобиване от подходящ купувач

- 5.13. Обясняват се причините защо според вас предприятието ще бъде придобито от подходящ купувач във времевата рамка, предложена в предлаганите задължения.“
-